



Voyager™ 17-165 kW Dachgeräte

Plug and Play-Komfort für kommerzielle Anwendungen



Maximale Effizienz, Flexibilität, Zuverlässigkeit

Die Voyager-Dachgeräteserie von Trane ist weltweit anerkannt für Ihre Zuverlässigkeit und Effizienz. Die Geräte sind in sich geschlossen und eignen sich dank ihrer Wirtschaftlichkeit hervorragend für alle Arten gewerblicher Anwendungen – Einkaufszentren, Supermärkte, Gewerbegebäude, Lager und andere industrielle Nutzungen – aber auch für den Wohnungsbau.

Eine einzige Einheit liefert Kühlung und Heizung für den Komfortbereich, eine regelbares Frischluftvolumen und sogar "freie Kühlung".

Wenn Sie sich für ein Dachgerät der Voyager-Serie entscheiden, können Sie sicher sein, Technik auf dem neuesten Stand zu erhalten, denn bei Trane werden die Geräte ständig weiterentwickelt.

Höchste Effizienz für sofortige Energieeinsparung

Bei der Konzeption und Herstellung der Trane Voyager-Dachgeräteserie stand der umweltfreundliche Betrieb ganz oben auf der Prioritätenliste, einer der höchsten COP-Werte (Coefficient of Performance) und eine hervorragende EER-Einstufungen (Energy Efficiency Rating) im Klassenvergleich sind das Ergebnis.

Die Überwachung der Betriebskosten ist vereinfacht dank der problemlosen Integration in intelligente Gebäudemanagementsysteme wie Tracer Summit™, Tracker™ oder Varitrac™ CCP2. Die Trane Voyager-Geräte für den gewerblichen Bereich unterstützen das offene LonTalk®-Protokoll und sind mit dem Space Comfort Controller (SCC)-Profil kompatibel.

Kostengünstige Installation und Wartung für äußerst wirtschaftliche Komfortlösungen

Der Trane Voyager wird als in sich geschlossene Einheit geliefert, funktioniert nach dem "plug and play"-Konzept, und benötigt nur einen einzigen Netzstromanschluss. Zur Erleichterung der Installation und Inbetriebnahme sind die meisten bestellten Zusatzausrüstungen schon im Werk installiert und bei der Lieferung schon am Gerät montiert. Es fällt deshalb keine zusätzliche Zeit für die Installation von Zubehör an. Alle Komponenten sind von einer Seite des Geräts aus zugänglich und damit schnell und einfach zu warten.

Grenzenlose Anpassungsfähigkeit für eine Vielzahl von Anwendungen

Als Produkt des weltweit führenden Lieferanten von Gesamtlösungen sind Voyager-Geräte darauf ausgelegt, höchste Einsatzanforderungen zu erfüllen und sich in einfachen wie komplexen Anwendungen zu bewähren. Da sie mit Rücklufttemperaturen von bis zu 16°C arbeiten können, eignen sie sich auch besonders für Kühlketten und ein breites Spektrum von Lageranwendungen, z. B. Wein oder Schokolade, die solche Temperaturen erfordern.



Die Eurovent-Zertifizierung der Voyager™-Serie gewährleistet präzise Leistungsdaten und standardisierte Vergleichskriterien.





Sie haben aber auch kein Problem mit hohen Temperaturen und können deshalb ohne weiteres in Gebieten wie dem Mittleren Osten eingesetzt werden.

Dank der langjährigen Erfahrung in dem Sektor hat Trane immer das richtige Gerät für die Aufgabe im Angebot. Dazu gehört, dass wir bei Bedarf auch Sonderausführungen der Geräte herstellen, um sicherzustellen, dass die angebotene Voyager-Lösung exakt auf Ihren Bedarf zugeschnitten ist.

Eine breite Auswahl von Kühl- und Heiztechnologien – Kühlbetrieb, Gas, Wärmepumpe, Bivalenter Betrieb (Wärmepumpe plus Gasbrenner als Zusatzheizung) – tragen zur Vielseitigkeit bei. Mit zahlreichen Zusatzausrüstungen können Komfort, Sicherheit, Zuverlässigkeit und Energieeffizienz weiter gesteigert werden.

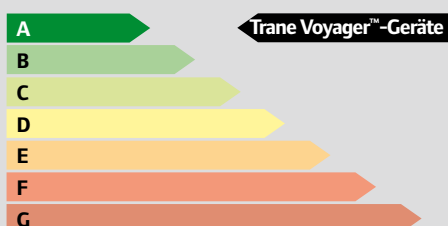
Um welche Anwendung es sich in Ihrem Fall auch handelt – die Geräte der Trane Voyager-Serie sorgen immer für optimale Raumluftqualität, und damit für den Komfort und die Gesundheit der Menschen, die sich darin aufhalten.

Zuverlässigkeit, die Sie effizient arbeiten lässt

Dank Ihrer robusten Konzeption und Konstruktion können Voyager-Geräte problemlos in Hochtemperatur-, Niedertemperatur- und hochbelasteten Umgebungen eingesetzt werden. Ihre extrem zuverlässigen Verdichter wurden speziell für den Einsatz in der gewerblichen Raumluftbehandlung entwickelt.

Alle Voyager™-Geräte werden im Werk auf Herz und Nieren geprüft, bevor sie in den Versand gehen. Und alle Geräte erfüllen die am Einsatzort geltenden Vorschriften.

Trane ist führend bei der Effizienz

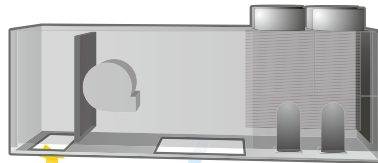


Alle Trane Voyager-Geräte profitieren von unseren umfassenden Testmöglichkeiten. In unseren hauseigenen Labors können wir die Effizienz, die Kühl- und Heizleistung, die Luftvolumenmengen und andere Leistungskriterien unserer gesamten Dachgeräteserien bis zur Leistungsgrenze austesten.

Voyager – Eine Serie für alle Anwendungen



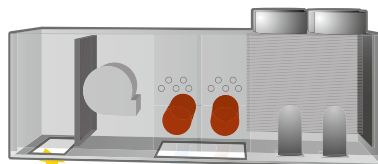
Nur Kühlbetrieb



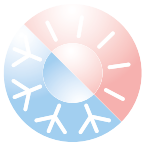
Nur Kühlbetrieb



Gasbefeuert



Gasbefeuert



Wärmepumpe



Wärmepumpe



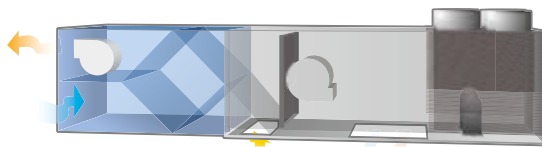
Bivalent



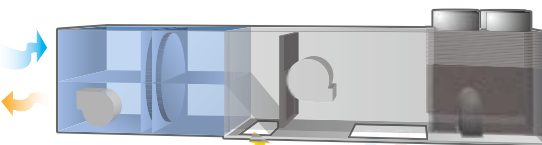
Bivalent



Wärmerückgewinnung



Plattenwärmetauscher



Wärmerad

Differenzenthalpie-Ekonomiser

Der "Differenzenthalpie"-Economiser von Trane ermöglicht größere Energieeinsparungen als ein herkömmliches "Referenzenthalpie"-System oder ein "Trockenkugel"-Economiser. Er nutzt die kühlere Außenluft, um den Kühlbedarf in klimatisierten Bereichen zu decken, und reduziert dadurch den mechanischen Kühlbedarf, denn Freies Kühlen kann erhebliche Kosten einsparen.

Variable Drehzahlregler

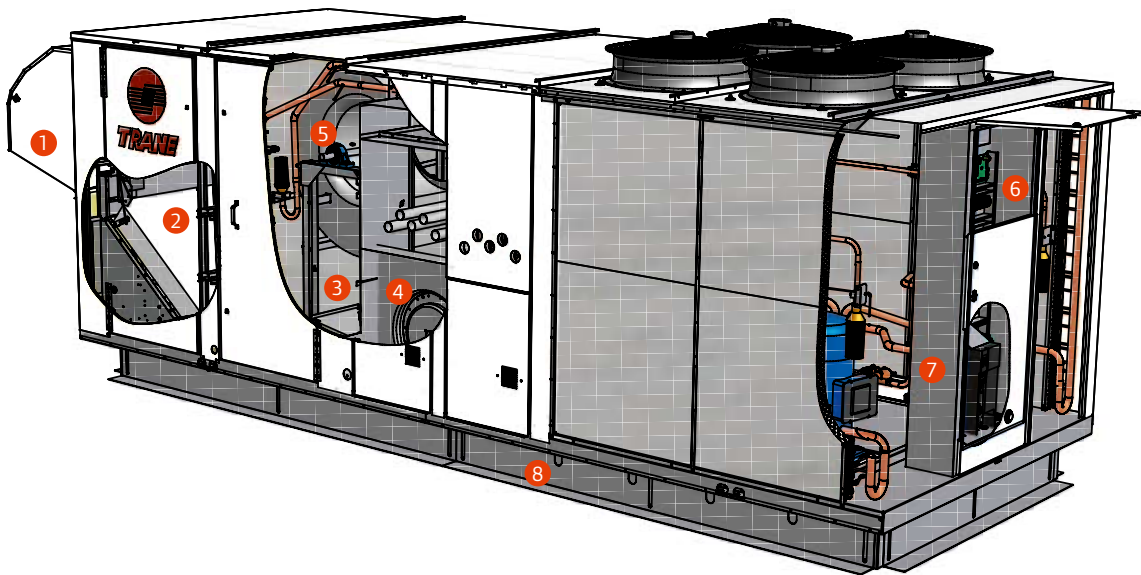
Ein variabler Drehzahlregler am Zuluftventilator reduziert die Ventilator Drehzahl und sorgt für sanften Anlauf.

- Keine übermäßige mechanische Belastung der Leitungen beim Gerätestart
- 20 % niedrige Ventilator Drehzahl bedeutet 50 % weniger Energieverbrauch
- Niedrigere Wartungskosten: länger Lebensdauer des Antriebsriemens, langsamerer Lagerverschleiß, längere Wartungsintervalle für den Filterwechsel.

Wärmerückgewinnung

Im Angebot sind zwei verschiedene Wärmerückgewinnungssysteme mit Freiem Kühlen und Abluftventilator:

- Lösungen mit Plattenwärmetauscher
- Lösungen mit enthalpischen Rädern
- Zusatzausstattungen wie Abtauklappen, sensible Wärmeräder.



1 Ekonomiser und Frischluftoptionen

- Vergleichender Enthalpie-Ekonomiser
- Frischlufthaube

2 3 Filterung und Raumluftqualität

- Die CO₂-Steuerung sorgt für erhöhte Außenluftzufuhr bei starker Belegung
- EU4 -Filter reduzieren die Anzahl der Partikel in der Luft
- Kondensatwanne mit Gefälle für besseren Wasserablauf und zur Vorbeugung gegen Mikrobenwachstum.

4 Heizlösungen

- Standard-Gasbrenner (Niedertemperatur / Hochtemperatur)
- Modulierender und kondensierender Gasbrenner für optimalen Heizbetrieb und einen Wirkungsgrad von über 100%
- Wärmepumpenbetrieb (mit alternierendem Abtaubetrieb für mehr Komfort)
- Bivalenter Betrieb (Gas + Wärmepumpe)
- Warmwasserregister
- Elektrische Zusatzheizung

5 Luftvolumenstrom

- Luftausströmung nach unten oder horizontal
- Mit dem barometrischen Entlastungs- und Abluftventilator kann der Überdruck im Gebäude, der durch die Zufuhr von Frischluft hervorgerufen wird, minimiert werden.
- Variabler Drehzahlregler zur Reduzierung der Ventilatorumdrehzahl bei Teillast und zur Energieeinsparung
- Sanftanlauf des Ventilators für das Aufblasen textiler Kanäle

6 Netzwerkfähige Steuerung

LON-kompatible, Kommunikation mit dem integrierten Komfortsystem vom Trane

7 Zugänglichkeit für einfache Wartung und Sicherheit

Schaltkasten, Verdichter...

8 Sockel, für die Montage des Dachgeräts auf dem Dach.

- Standardsockel für Flachdächer
- Einstellbarer Sockel, für geneigte Dächer
- Ventiliertes Sockel zur Einhaltung der ErP-Vorschriften
- Anpassbarer Sockel auf Anfrage für Modernisierung/ Austausch.

Ein Lieferant für jeden Bedarf am Bau



Wenn Sie sich für ein Dachgerät von Trane entscheiden, erhalten Sie nicht nur ein Spitzenprodukt. Sie erhalten auch die erforderliche Kompetenz, um Ihr gesamtes HLK-System optimieren, die Gesamtbetriebskosten Ihres Gebäudes minimieren und gleichzeitig bestmöglichen Komfort bereitstellen zu können.

Heizungs-, Belüftungs- und Klimatechniksysteme

Für unser umfangreiches Angebot an Dachgeräten sind eine Vielzahl von Zusatzausstattungen für die anspruchsvollen Anforderungen der unterschiedlichsten Gebäudetypen lieferbar. Ergänzend zu den hochmodernen, leistungsfähigen Dachgeräten liefert Trane VAV-Endgeräte für präzise gesteuerte Luftversorgung. Je nach Gebäudetyp oder Prozess benötigen Sie unterschiedliche Dachgeräte, Kühlmaschinen, Luftbehandlungsgeräte oder Endgeräte. Und hier ist Trane der richtige Partner für Sie. Als einer der weltweit führenden Hersteller von HLK-Systemen haben wir die passende Lösung, und montieren alle Komponenten und Regler bereits im Werk –, für eine schnelle und kostengünstige Installation vor Ort.

Gebäudemanagementsysteme

Das Tracer Summit™ Gebäudemanagementsystem ermöglicht Überwachung und Steuerung mit Hilfe eines einzigen, integrierten Systems. Seine benutzerfreundliche grafische Oberfläche in Verbindung mit den vorinstallierten Funktionen und Standardprotokollen erlauben Ihnen, die Leistung Ihres Gebäudes effizient zu steuern.

Mit Tracer Summit™ können Sie die Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Belüftung und den Energieverbrauch Ihres Gebäudes auch bei schwierigsten Anforderungen steuern. Bedienungsfreundliche, integrierte und zuverlässige Steuermodule von höchster Qualität sind der Schlüssel für eine maximale Effizienz und eine größtmögliche Lebensdauer Ihres Gebäudekomfortsystems.

*Sorgenfrei, weil
absolut zuverlässig*



Umfassende Lösungen für den Bausektor

Trane hat es sich zur Aufgabe gemacht, komplette Service-Lösungen zur Verfügung zu stellen, die ebenso effizient und zuverlässig wie unsere Geräte sind.

Elite Start™

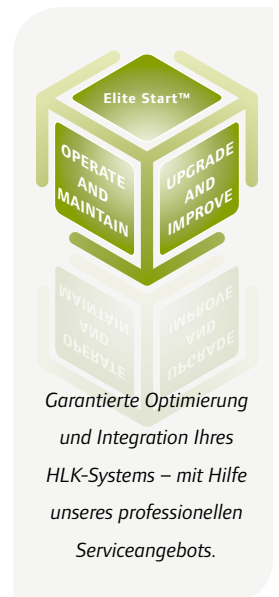
Ausrüstung und Geräte von Trane werden von qualifizierten Technikern in Betrieb genommen, die in unseren Werken geschult wurden. Die Inbetriebnahme durch Trane stellt nicht nur sicher, dass das System ordnungsgemäß installiert, sondern dass die Konfiguration und Feinabstimmung auch entsprechend Ihren Anforderungen vorgenommen wird.

Betrieb und Wartung

Betrieb und Wartung Ihre Gebäude sollen immer so effizient wie möglich sein. Trane bietet deshalb mit den Trane Select-Wartungsverträgen und den Trane Controls-Dienstleistungen ein umfassendes Baubetreuungsprogramm an. Trane unterstützt Sie mit seinem ganzen Know-how bei der Wartung und Reparatur Ihres Systems und hat natürlich auch die passenden Ersatzteile. Mit unserer umfangreichen HLK-Ersatzteilleiste, die sowohl Trane-spezifische als auch generische Teile umfasst, und mit Hilfe unseres hochmodernen Logistiknetzes können wir raschen und zuverlässigen Service gewährleisten. Das Ergebnis? Auch wenn Ihre Anlage ausnahmsweise einmal ausfällt, bleibt die Ausfallzeit auf ein absolutes Minimum beschränkt.

Nachrüstung und Verbesserung

Trane Care Services bietet Ihnen eine breite Palette von Nachrüstungsprodukten an, um Ihre Anforderungen bezüglich Zuverlässigkeit, Energieersparnis und Umweltverträglichkeit erfüllen zu können.





Wie sollen Sie sich entscheiden?

Es gibt hunderte konstruktiver und konzeptioneller Ansätze, die sich auf die Wirtschaftlichkeit eines Systems auswirken. Wie können Sie die Auswahl einengen und herausfinden, welches HLK-Systemdesign sich für Ihren Bedarf definitiv am besten eignet? Erstaunlicherweise ist das ziemlich einfach ... mit Unterstützung durch Trane.

Mit unserem System Analyzer™ können Gebäudelasten abgeschätzt und überschlägige Energie- und Kostenanalysen für nahezu jede Kombination von Gebäuden, Systemen und Ausrüstung durchgeführt werden.

Die Software TRACE™ 700 (Trane Air Conditioning Economics) kann für die LEED-Zertifizierung die energetischen und wirtschaftlichen Auswirkungen von praktisch allen Systemkonfigurationen analysieren. Mit ihr können Sie eine breite Palette von Variablen bearbeiten und ein detailliertes Energieverbrauchsprofil Ihres individuellen Gebäudes erstellen. Im Gegensatz zu stark vereinfachenden, auf Tabellenkalkulation

basierenden Energieanalysen führt die Software TRACE 700 exakte Vergleiche der Auswirkungen der verschiedenen Gebäudeoptionen durch. Sie haben die Möglichkeit, Wirkung und Folgen verschiedener Architekturmerkmale, HLK-Systeme und Gebäudenutzungs- oder Zeitplanszenarien zu testen. Und bei jedem Szenario können Sie die verschiedenen wirtschaftlichen Optionen sehen. Auf Grund dieser Möglichkeiten können Sie mit absoluter Sicherheit wirklichkeitsnahe, auf Lebenszyklus und Kosten basierende Systementscheidungen treffen.

Rufen Sie Trane an

Wir helfen Ihnen bei der Planung, Installation und Verwaltung Ihres nächsten HLK-Systems – damit Sie sich auf Ihr eigentliches Geschäft konzentrieren können. Unsere Erfahrung und Kompetenz im Bereich Entwurf, Inbetriebnahme und Wartung von HLK-Systemen stellt nicht nur sicher, dass Sie für Ihre Erfordernisse die beste Lösung erhalten – Sie erhalten auch die beruhigende Gewissheit optimaler Effizienz.

Rufen Sie uns an! Sprechen wir miteinander!



Trane steigert die Effizienz von Wohn- und Gewerbebauten auf der ganzen Welt. Trane, ein Geschäftsbereich von Ingersoll Rand – dem weltweit führenden Unternehmen, wenn es um die Herstellung und Aufrechterhaltung sicherer, komfortabler und effizienter Raumbedingungen geht – bietet ein breites Angebot modernster Steuerungs-, Heizungs- Lüftungs- und Klimasysteme, umfassende Dienstleistungen rund um das Baugewerbe und eine zuverlässige Ersatzteilversorgung. Weitere Informationen finden Sie unter www.Trane.com.

Im Interesse einer kontinuierlichen Produktverbesserung behält Trane sich das Recht vor, Konstruktionen und Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
Trane bvba, Lenneke Marelaan 6, 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Belgium, ON 0888.048.262 - RPR Brussels

